

ئالنگاری و پيشكهوتن له جيه جيكردي ريبازي فيربووني خويندكار سەنتەری له زانکوی کویه

حازم علی رمضان

بەشی پەرۆهردە و دەروزی، فەهەلەتی پەرۆهردە، زانکوی کویه، هەرتی کوردستان، عێراق

پوختە

شيوازی فيربووني خویندكار سەنتەری یەكیکە لە شیوازە نوێیەکانی فیربوون کە لە دامەزرێوەکانی پەرۆهردە و خویندنی بالا بەکار دەهێنرێت بەمەبەستی فیكرديک باشتری خویندكاران. مەبەستی ئەم توێژینەوهیە دەستینشانکردنی ئەو ئاستەنگە سەرەکیانە بە رووبەرۆوی مامۆستایان دەبێتەوه لە جیه جیکردنی فیربووني خویندكار سەنتەری له زانکوی کویه بەتایبەتی له بەشەکانی زانسته مرؤفایهتی و کومه لایه تیه کان کە دووسالە پیاوژی بۆلوانی لێ جیه جی دەکریت. ئەم توێژینەوهیە بە میتۆدی چۆنایهتی ئەنجامدراوه بە کەلکۆەرگرتن لە چاویکەوتنی نیچەکراوه لەگەڵ نمونەیهکی ئامانجدار لە ٢٠ مامۆستا کە خولی پینداگۆجیان تەواو کردوو و ئەزمونیان هەیه لە بەکارهینانی رینگاکی وانهوتنهوهی خویندكار سەنتەری له زانکوی کویه. کومه لگه ی توێژینەوهی بەریتیه له زانکوی کویه بە وەرگرتنی بەشەکانی زانسته مرؤفایهتی و کومه لایه تیه کان وەک نمونە له سالی خویندنی ٢٠٢٣-٢٠٢٤. ئەنجامەکانی توێژینەوهی ئاشکرای دەکات بەرچاوترین ئاستەنگەکان بریتین لە سنووداری کات بۆ مامۆستایان کە ناتوانن یەکەکانی وانه کەیان تەواوبکەن هەرۆهه نهبوونی ئاسانکاری و سەرچاوهی پیاوشت، جگه لهوش به وتهی مامۆستایان زۆریک له خویندکاران ئاشنا نین به شیوازی فیربووني خویندكار سەنتەری له بەرتهوهی له قوئاغەکانی پيشتری خویندنه کەیان ئەزمونیان نەکردوو، ئەمەش بەرەبەستیکی تره له گواستنهوه له مۆدیلە تەقلیدییهکانی مامۆستا سەنتەری بۆ خویندكار سەنتەری. سەرەرای ئەوەش، نەبوونی هاوکاری له نیوان مامۆستایان بە بەکارهینانی شیوازی جیاوازی وانهوتنهوه، هەرۆهه په یوهندی لاوازی نیوان زانکو و کومه لگه، ئاستەنگە سەرەکیهکانی جیه جیکردنی فیربوون به شیوازی خویندكار سەنتەری. توێژینەوهی بۆ چاره سەری ئەم ئالنگاریانە پینشیاژ دەکات پشتگیری دامەزرێوەی زیاتر بکریت، هەرۆهه ئاستی هاوکاری له نیوان زانکو و کومه لگه بەرزبکریتهوه، جگه له تەرخانکردنی زیاتری سەرچاوه و ئاسانکاریه پیاوشتەکان. چاره سەرکردنی ئەم پرسانه زۆر گرنگه بۆ جیه جیکردنی سەرکەوتووانه ی فیربوون به شیوازی خویندكار سەنتەری له خویندنی بالا، چونکه ئەمە دەبێتە هۆی بەرزکردنهوهی ئاستی بەشداریکردنی خویندكاران، پەرەپیدانی بیرکردنهوهی رەخنەگرانه (Critical Thinking) و فیربووني سەرەخۆ (Self-Learning).

کلیه وشەکان: ئالنگاری، خویندكار سەنتەری، پینداگۆجی، ژینگە ی فیربوون، بۆلوان

جەخت لە بەشدار ی کار ی خویندكار دەکات لە پرۆسە ی فیربووندا، لە بەر ئەوهی پینداوشتیهکانی سەدهی نو ی جەخت لەسەر بەشدار ی چالاکنه ی خویندكاران دەکاتەوه بە چاندى کارامه ی بنه رەتی. ئەم کارامه ییانهش دەتوانرێت پۆلین بکرین بەم شێوه یه:

١. تواناکی داھینان و نو یگه ر ی: بیرکردنهوهی رەخنەگرانه، چاره سەرکردنی کیشه کان، په یوه نديکردن، و هاوکار یکردن.
٢. لياھتووی خویندەواری: خویندەواری زانیاری، میدیا، و تەکنەلۆژیای زانیاری و په یوه نديیه کان (ICT).
٣. لياھتووی ژيان: نەرمی و گونجاندن و خوئاراسته کردن و لياھتووی کومه لایه تی و کلتوووری و بەرھەمھینان و سەرکردایه تیکردن (Van Laar et al, ٢٠١٧: ٥٧٨).

١. پيشه کی

میتۆدی خویندكار سەنتەری وەک چرایه کی داھینانی پەرۆهردە ی دەدرەوشیتەوه، بەلام ئالنگاری ئالۆزی هەیه کە هۆکارە بۆ کالکردنهوهی کار یگه ر یه کان ی. توێژینەوهی ئەم دوایه تیشک دەخەنە سەر ئەو بەرەبەستە فرەلایه نانه ی کە ر یگه ر ی له جیه جیکردنی کار یگه رانه ی ئەم ريبازە پینداگۆجیه دەکەن. توێژینەوهی (Ibrahim, ٢٠٢٤) هۆکارە دامەزرێوەیه گرنگەکان دەستینشان دەکات کە کار یگه ر یه کی بەرچاویان لەسەر کار یگه ر ی میتۆدە کە هەیه، لە کاتیکیدا توێژینەوهی (Moges, ٢٠١٩) ئاشکرای دەکات مەبلی مامۆستایان بۆ فیكرديک نەرتی ئالنگاریه کی سەرەکیه کە لە بەردەم میتۆدی SCL دایه. فیربوون بەم میتۆدە یه کیکە لە گرنگترین شیوازه کان ی فیربوونە، چونکه

ئهمبلی توێژەر: Hazm.ali@koyauniversity.org

مافی چاپ و بلاوکردنهوه © ٢٠٢٥ حازم علی رمضان، گه شتن بەم توێژینەوهیە کراوه یه له ژیر رەزامەندی - ٤٠٠ CC BY-NC-ND

^١ گوفاری زانکوی کویه بو زانسته مرؤفایهتی و کومه لایه تیه کان، بەرکی ٨، ژماره ٢ (٢٠٢٥)

رینگهوتی وەرگرتن ١ سەرماوەز ٢٠٢٤: پەسەندکردن: ٢٠ رەشەمی ٢٠٢٤
توێژینەوهی ریکخراو: له ٧ رەزەر ٢٠٢٥ بلاو کراو نەهوه.



Flipped Classroom. له بهرام بهردا **شێوازی مامۆستا سهنتههري-Teacher Centered Approach** ههیه، ئەم چه مکه ناماژهیه بۆ رێنایزکی پهروهردیه که تێیدا مامۆستا رۆلێکی گرنگ و سه رهکی دهگیرێت له پرۆسهی فیزیووندا. له م شێوازه دا مامۆستا سه رچاوهی سه رهکی زانیاره و خویندکاران پاسی شێن /گوینگر و زانیاری ته نها له مامۆستا وه رده گرن. رۆلی مامۆستا ناوه ندی و ده سه لاتداره، له کاتی کدا رۆلی خویندکاران به شیوهیهکی سه رهکی گوینگر و وه رگرتی زانیاری و جیه جیکردنی رێنایه کانه. ئەم شێوازه له چوارچێوهی تیۆری رهفتارگه راییدهیه بۆ فیزیوون Behaviorism Theory (Zohrabi, ۲۰۱۲: ۱۸). کۆتا چه مکیش **ئالنگاره**: ناماژهیه بۆ دۆخیک که ده تواریت به سه ریدا زال بیت. ئالنگاره یه کان هه مه چه شن، له وانه ئابووری، کومه لایه تی، کولتووری، ریکخراوه یی، ته کنه لۆژی و ژینگه یی. هه روه ها ئالنگاره یه کان ده کړیت بریتی بن له هۆکار یان بارودۆخیک که ریکری له تا که کان یان دامه زراوه کان ده کن له گه یشتن به ئامانجه کانیان (Handayani, ۲۰۲۳). له م توێژینه وه یه دا ئالنگاری به کارهاتووه بۆ وه سفکردنی ئەو ئاسته نکانه ی که بوونه ته هۆی ریکریکردن له جیه جیکردنی SCL. به به راوردکردنی هه ردوو شێوازه که ده توانین با شتر له مینۆده کان تیگه ین، هه روه ک له خسته ی ۱ روونکراوه ته وه.

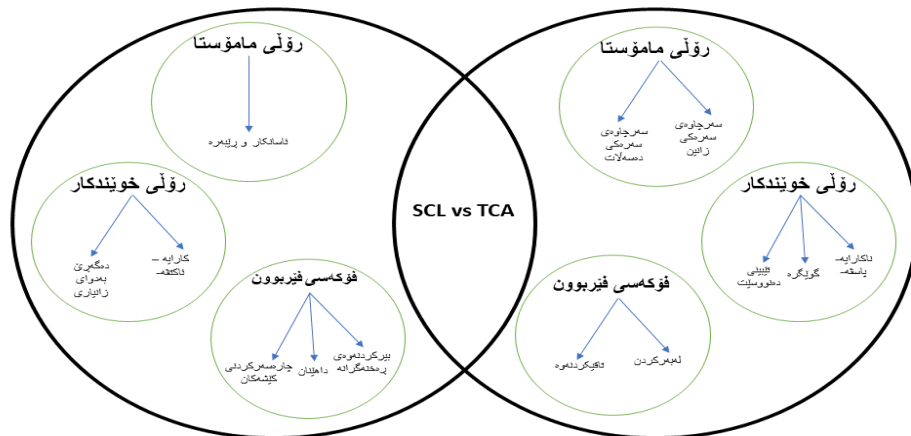
له کاتی کدا که توێژینه وه کانی پیشوو له چوارچێوهی تابهت و ژینگه ی فیزیوونی خۆیاندا توێژینه وه یان له SCL دا کدوو، به لام هیشتا که لینی به رچاوه ن له تیگه یشتن له ئالنگاره یه کانی ئەم مینۆده له ژینگه ی جیاوازا. بۆیه ئامانجی ئەم توێژینه وه یه بریتیه له دۆزینه وه ی چاره سه ریک بۆ ئەم بۆشاییه به توێژینه وه کردن له ئاسته نگه سه ره تابه کانی به رده م فیزیوون به شێوازی خویندکار سهنتههري له زانکوی کویه. به تابه تی توێژینه وه که هه ولده دات وه لایم ئەم پرسیا ره بداته وه: ئەو ئالنگاره یه سه ره کانه چین که ریکری ده کن له جیه جیکردنی کاریه رانه ی مینۆده که له چوارچێوه ی ئەم دامه زراوه یه دا ؟

چه مکه به کارهاتووه کانی توێژینه وه که پینکدیت له **شێوازی خویندکار سهنتههري**: که مه به ستان لیبی هه ر رێنایزکی پهروهردیه که گرنگی به پینداویسته یه کانی فیرخواز بدات، خویندکار سهنتههريه. ئەم جۆره پهروهردیه خویندکار ده کاته چه قی پرۆسه ی فیزیوون (Lynch, ۲۰۲۲). له م مۆدێله فیزیوونه دا خویندکار خالی سه ره کی گرنگی پیندانه. ئەو چالاکیه جۆراوجۆرانه ی که ئەم مینۆده جه ختیان له سه ره کات بریتین له :کارکردن به گروپ، به کارهینانی ته کنه لۆژی، گفتوگۆی گروپی، پینشه ککردنی سمینار و نووسینی راپۆرت و توێژینه وه، فیزیوون له سه ر بنه مای پرۆژه، پۆلی به ره واژ

خسته ی (۱)

به راوردی نیوان رێنایز خویندکار سهنتههري و مامۆستا سهنتههري*

ژ	تایه مته ندی	مامۆستا سهنتههري	خویندکار سهنتههري
۱	رۆلی مامۆستا	سه رچاوه ی سه ره کی زانین و ده سه لات	ئاسانکار و رێهه ر
۲	رۆلی خویندکار	ناکارا - پاسیف، به به یی یه که م گوینگر و تیبینکردن	چالاک - ئاکتیف، گه ران و دۆزینه وه ی زانیاری
۳	فۆکه سی فیزیوون	له به رکردن و تاقیکردنه وه	بیرکردنه وه ی ره خنه گرانه و چاره سه رکردنی کیشه کان و دا هینان
۴	شێوازه کانی فیزکردن	ئاراسته کردنی چالاکی و نه ره که کان له لایه ن مامۆستا وه	شێوازی فیزیوون بریتیه له هاوکاری و هه ماهه نکي
۵	سووده نه گه ریه کان	به کارهینانی کارایانه ی ماده ده کان و ژینگه ی ریکخرا و	تیگه یشتنی قوولتر، به شداریکردن و پالنه ر
۶	خالی سنووردار	له وانه یه بینه هۆی بیزاری و خۆبه ده سه ته وه دان، بیرکردنه وه ی ره خنه یی سنووردار	له وانه یه پلان و به رتۆمه ردی زیاتری پنیوست بیت، بۆ هه مه وو با به ته کان نه کونجیت.



شێوه ی (۱) به راوردی بنه ماسه ره کیه کانی رێنایز مامۆستا سهنتههري و خویندکار سهنتههري

نده بیاتی پیشوو Literature review

چند پرسیک لهم شتوازی فیروندا هیه. له توئینه وه به کدا درکه وتوووه که ماموستایان له کاتی جنبه جیکردنی هم شتوازی فیروندا پرووه پرووی هه ندیک ناسته نگ بوونه ته وه له وانه: بیانی و متانه نه بوون، بیانی ماموستایان و خویندکاران و هه مستکردن به ناآرامی له کاتی کارکردن له گهله کسان دیکه دا (Kumar, 2016: 1225). سالی 2015 دا، سینهم نسلان و چارلز ریگلوت توئینه وه به یکان له قوتابخانه مینیسوتا نیو کانتری له ویلايهتی مینیسوتا له ئەمریکا نه نجامدا، به ناویشانی پشکنینی ئالنگاریه کانی میتودی خویندکار سته ته ری، به گوتی ماموستایان هم چوار پرسه بنه رته یی خواره وه گرنگترین ئالنگاریه کان بوون:

۱. عه قلیه تی خویندکار: گورینی فیرونی ناچالاک و ماموستا سته ته ری بو فیرونی چالاک و خوئیرکردن / خوئاراسته کردن.

۲. کاتی ماموستا: مامه له کردن له گهله داواکاریه زوره کان بو به رتیه بردنی پروژه کانی خویندکاران.

۳. بیرکاری: لاردنی بیرکاری له شتوازی فیرونی له سه ر بنه مای پروژه (Project-based learning) به هوی تابه ته ندی فیرونی بیرکاری له لایه ن خودی خویندکاره که خوئیه وه.

۴. یه کخستی راویزکاریه کان: دلنیا بوون له بابه تی نره و به ده سته پینانی شاره زانی له لایه ن خویندکارانه وه (Aslan & Reigeluth, 2015).

وه هم میتودی فیروونه کومه لیک ئالنگاری تیدایه، که هه ندیکان جنبه جیکردنی وه ک خوی قورس ده کات. به یی توئینه وه به یک، شتوازه کانی خویندکار سته ته ری ئالوز درده که ویت نه مهش له وانه یه بیته هوی هه لویستی نه رتی خویندکاران. وه به گوتیه ری به لگه کان که درباری کاریگه ریه کانی ژینگه ی فیرونی له سه ر بنه مای خویندکار سته ته ری هه ن، هه خویندکارانه ی رووکه شانه فیرده ن، که متر به شداری فیرونی قول ده کن. سه ره رای هه وه ی فیرونی رووکه شانه و فیرونی قول کاریگه ریه یان هه یه له سه ر پرۆسه ی فیرونی (Wulf, 2019: 51).

ئالنگاریه کان له هه مبه ر فیرونی به شتوازی خویندکار سته ته ری به گوتیه ری کلتوره کانبش ده گوریت، له لیکوئینه وه به یکدا له زانکوی نزا له عومان درکه وتوووه که کیشه کان بریتن له نه زانیانی زمانی ئینگلیزی، نه بوونی کارلیک له نیوان کچان و کوران له چالاکیه کان، کولتور، و نانه بایی پروگرامی خویندن له گهله دوخی کومه لگه ی ناوخی و هه لویستی خرابی خویندکاران به رامبه ر به شتوازه کانی خویندکار سته ته ری و ماموستا سته ته ری، چالاکیه گروپیه کان و به شداریه کانی هه ندیک له خویندکاران له چالاکیه گروپیه کان له دره وه ی پؤل، هه روه ها نه بوونی کتبخانه ی ده وله مند به ته کبیکه نوئیه کان و که ره سته ی فیرونی (Emenyeonu, 2012: 246).

له کاتی کدا که سووده کانی SCL زورن، به لام توئینه وه کانی پیشوو ناسته گی جوراوجورین له جنبه جیکردنی فیرونی خویندکار سته ته ری له سه رانه سه ری جیه اندا ئاشکرا کردوه که کاریگه ریه یان هه یه له سه ر جنبه جیکردنی هم میتوده به باشترین شیوه. ئالنگاری دامه زراوه یی و ژیرخانی نه کادیی: توئینه وه ی (Chaudhary, 2024) جهخت له سه ر گونجانی ته کنه لوزی ده کاته وه وه ک ئالنگاری سه ره کی، به تابه تی نامازه به سه ختیبه کانی گونجانی ماموستایان ده کات له گهله گورانکاریه خیراکانی ته کنه لوزیا. هم دوزینه وه یه هاوته ریه له گهله توئینه وه که ی (Katawazai, 2021) له ئەفغانستان، که نه بوونی ژیرخان و سیسته میکی گونجایی وه که به ره سته سه ره کی له به رده م جنبه جیکردنی SCL ده سته پینان کردوه.

آسنورداری سه رچاوه و تواناکان: سنوردارکردنی سه رچاوه کان به رده وام له توئینه وه کندا نامازه ی پیکراوه. توئیره ن (Tekle, Fesshaye, 2017)، له پشکنینی دامه زراوه کانی خویندن بالایی ئیریتیا له ریگه ی راپرسیه که وه له 200 خویندکار، تیشکی خسته سه ر پیدایه سته یه گرنه کان بو باشترکردنی شتوازی وانه وته وه، له وانه تاقیه، کتبخانه ی ته لیکه زونی و ده سترگه یشتن به ئینه ریتت. به هه مان شیوه (Moges, 2019) به به کاره یانی میتودی تیکه لاه له گهله 12 ماموستا و 66 خویندکار له ئەسیویا، بوی درکه وت که نه بوونی ئاسانکاریه کان و دیزاینی پوله کان به شیوه یی که به رچاوه ریگریان له جنبه جیکردنی SCL کردوه.

ناماده یی و راهینانی ماموستا: توئینه وه کان به یوه ندیه کی ئالوزیان ئاشکرا کردوه له نیوان هه لویستی ماموستا و جنبه جیکردنی شتوازه که. (Katawazai, 2021) هه لویستی نه رتی ماموستایانی ئەفغانستان ئاشکرا ده کات سه ره رای که می ریژه ی جنبه جیکردنی SCL، هه روه ها (Moges, 2019) نامازه ی به وه داوه که هه لویسته نه رتیبه کانی ماموستایانی ئەسیویا به سه نه بوون بو زالیوون به سه ر ناسته نگه کانی جنبه جیکردندا. هه ردوه توئینه وه که جهخت له سه ر پیوسته یی که گرینگ بو راهینانی ماموستایان ده که نه وه.

به شداریکردن و گونجاندنی خویندکار: ناماده یی خویندکاران بو SCL وه ک هؤکاریکی گرنه درده که ویت. توئینه وه ی (Moges, 2019) دره یخستوه که ترس و نه بوونی نارزه وی خویندکاران و کیشه کانی متانه به خو بوون به ره سته گوره یان له به رده م جنبه جیکردنی SCL دروست کردوه. هم توئینه وه به پیشباری هه وه ده کات که جنبه جیکردنی سه ره که وتووانه ی SCL پیوستی به گرنه یان به ناماده کاری ماموستا و خویندکار هه یه.

کات و تیچوون: توئینه وه ی (Chaudhary, 2024) به تابه تی تیشک ده خاته سه ر به رتیه بردنی کات و تیچووی ماددی وه ک ئالنگاریه کی به رچاوه. توئینه وه که نامازه به وه ده کات که چالاکیه کانی SCL پیوستیان به سه رچاوه ی زیاتر، تاقیه که کاری پراکتیکی هه یه به به راورد به شتوازه نه رتیبه کان، نه مهش وایکردوه جنبه جیکردنی SCL ئالنگاری گوره ی له به رده م دابیت له به رته وه ی تیچووی زیاتری هه یه.

ئالنگاریه کانی فیرونی به شتوازی خویندکار سته ته ری له زانکوی کویه

پیناژوی بؤلونا (Bologna process) له سالی خویندن 2022-2023 بو به که به جار له زانکوی کویه ده سته یی کرد، ئیستا له سیه م سالی جنبه جیکردنیدا یه، هم پرۆسه یه هه روه که له بیگه ی تابه تی زانکوی کویه دا روونکراوه ته وه، به شیکه له ده سته یی شخه ریه کی فراوانتر بو هاوته ریکردنی خویندن بالاه له گهله سته انداره نه ورویه کان، زانکوی کویه هم پرۆسه یی له مهنه یی خویندنه که یدا له سه رجه م ناسته کانی خویندنا تیکه له کردوه (به کالوریوس، ماسته ر، دکتورا)، به نامانجی به رزکردنه وه ی به نیوده وله تیکردن و دلنیا بوون له داپینانانی بروانامه کان. له م پیناژوه دا جهخت له درته نجامه کانی فیرونی (Learning Outcomes) ده کات بو خویندکاران، هه روه ها رچاوه کردنی کیدی پیوست له هه ر کورسیکی خویندن. وه لیزه دا بؤلونا پرۆسیس و شتوازه نوئیه کانی پیناگوجی ئاوتیه کراون بو فیرونیکی باشتری خویندکاران. له به رته وه سه باره ت به گره فه کانی جنبه جیکردنی خویندکار سته ته ری له زانکوی کویه که هاوشیوه ی زانکوی تری هه رتیه کوردستانه له پرووی کوالیتی و چهنده تیه ی و ژینگه ی فیرونی، به وه رگرتی نمونه ی نامانجدار، چاوپیکه وتم له گهله (20) ماموستای زانکوی کویه کرد که دره چووی خولی پیناگوجی بوون له

سهنه نری پیداکوچی و گه شه پیدانی ئەکادی زانکوی کویه. ئەو کەسانە ی چاویکە و تەم لەگەڵدا کردوون، مامۆستای بەشەکانی زانسته کۆمەلایه تیه کان بوون، چونکە لەم بەشەدا بەزۆری شیوازی نەریتی بەکار دیت بەهۆی زۆری ژمارە ی خۆیندکاران، قەبارە ی پۆلەکان، نەبوونی تاقیگە و چالاک ی مەیدانی. بە گوتە ی مامۆستایان، ناردە یەک ئەم شیوازه له پۆلدا دەتوانن جیهی جی بکەن بەهۆی ئەو گرفته زۆرانە ی که له بهر یوه بردنی وانه کانیاندا رووبه روویان ده بێته وه.

له کاتی جیهی جیکردنی فیروون به شیوازی خۆیندکار سهنه نری، ژماره یەک ئاسته نگ ی جۆراوجۆر ریکردن ی فیروون به باشترین شیواز، هه رچه نده SCL یارمه تیدهره بۆ فیروونی چالاک، بپرکدنه وه ی رهنه یی و به شداری کردنی خۆیندکاران له ژبانی کرداری، به لام ئاسته نگه کان پرۆسه که خاو ده که نه وه. مامۆستایان له کاتی جیهی جیکردنی رووبه رووی کیشه ی جۆراوجۆر بوونه ته وه که په یوه ستن به خۆیندکاران، مامۆستایان، ئاسانکاره یکان و ژیرخانی ئەکادی. ئەم ئالنگاریانه ییو یستیان به توێژینه وه یکی ورد هه یه بۆ تیه گه یشتن لێیان و په ره پیدانی ستاتیه یییه کان بۆ تیه پراندنیان، ئەمهش له ییناوی دلنیا بوون له وه ی که رێبازی خۆیندکار سهنه نری له زانکوی کویه به شیوه یه کی کار یگه ر جیهی جی بکریت.

میۆدی توێژینه وه

ئەم توێژینه وه یه به میۆدی چۆنایه تی ئەنجام دراوه بۆ پشکینی جیهی جیکردنی فیروون به شیوازی خۆیندکار سهنه نری له زانکوی کویه به به کارهێنانی نمونه رگرتی ئامانجدار،

خشته ی (۲)

خستنه رووی ئەنجامه کانی توێژینه وه

کۆدی به شداریو	دهقی سه ره کی	دهقی کورتکراوه	دهقی کورتی شرو فه کراوه	چه مک/واژه
هه موو مامۆستا کان	مامۆستایان کیشه یان له گەل کاتدا هه یه، ئەمهش وا ده کات ته واکردنی مهنه یی په سندرکراوه له ماوه ی دیاریکراوا قورس بێت. ئەم پر سه له بهر ئەوه سه ره له ده دات که فیروون به شیوازی خۆیندکار سهنه نری چه ندين چالاک یی له خۆ ده کردی، که کاتیکی زیاتر ده بات له چا و شیوازه ته قلیدی.	"هه موو مامۆستایان کیشه یان له گەل کاتدا هه بووه، بۆه نه یان توینوه ئەو پرۆگرامه ته واکه بکەن که له لایهن لێژنه ی زانسته ی به شه کانیانه وه په سه ندرکراوه."	به هۆی که می کانه وه ناتوانی ت هه موو چالاکه کان ئەنجام بدرین.	که می کات
۱م، ۴م، ۷م، ۱۱م، ۱۲م	هه ما هه نگیه کی ته واکه لێوان ئەو مامۆستایانه دا نیه که شیوازی خۆیندکار سهنه نری به کار ده یین و ئەوانه ی شیوازی ته قلیدی به کار ده یین. ئەم نه بوونی هاوکاریه ریکری ده کات له کار یگه ر یی رێبازی خۆیندکار سهنه نری.	"زۆریه ی مامۆستایان، رێبازی مامۆستا سهنه نری په پر وه ده کەن و پشکیری و هاوکاری ئەو مامۆستایانه ناکەن که رێبازی خۆیندکار سهنه نری له پۆلدا جیهی جی ده کەن."	دا بران له هه یه له لێوان مامۆستا کانی هه ر دوو میۆده که.	نه بوونی هاوکاری
هه موو مامۆستایان	مامۆستایان به هۆی ناتواوی ئاسانکاریه کانی وه که ئیئنه ریت، داتاشۆ، شوینی چالاکیه کان و نه بوونی کتیه خانه ی ئەلیکترۆنی رووبه رووی ئاسته نگ ده بنه وه. ئەم سنووردار کردانه توانای ئەوان بۆ جیهی جیکردنی کار یگه رانه ی فیروونی خۆیندکار سهنه نری سنووردار ده کەن.	"سه رجه م مامۆستایان ئامازه یان به وه کرد که له کاتی جیهی جیکردنی شیوازه که دا رووبه رووی یه ک یان زیاتر له م کیشه نه ی بوونه ته وه که په یوه ندیاردن به ئاسانکاره کانه وه."	ئاسانکاره کان کیشه یان بۆ رێبازه که دروست کردووه. ئاسانکاری	نه بوونی
۱م، ۶م، ۷م، ۱۰م	ئەو خۆیندکارانه ی دینه زانکو زۆر جار ئاماده نین بۆ شیوازی خۆیندکار سهنه نری به هۆی ئەوه ی بهر که وتیان نه بووه له گەلیدا له خۆیندی ییشوویاندا. ئەم بۆشایه ییو یستی به خۆکوئخاندن و کاتیکی بهر چا و هه یه بۆ ئەوه ی خۆیندکاران خۆیان له گەلیدا بکوئخین.	"ئەو خۆیندکارانه ی له پۆلی دوا زده هه مه وه دین ئاشنای شیوازه که نین، خۆیندکاره نو یه کان ه یچ ئەزموو نیکیان له گەل ئەم شیوازه دا نیه، و کاتیکی زۆری ده ویت بۆ ئەوه ی خۆیان له گەلیدا بکوئخین و وه لامی ئەرتقی بده نه وه."	نه بوونی ییشینه ی خۆیندکاران له گەل میۆده که.	نه بوونی باغه
۱۴م، ۵م	شه رمه ی و دوو دی له به شداری کردن له چالاکیه گرو یییه کان ریکری له توانای خۆیندکاران ده کات بۆ	"ئەم شیوازه فیروونه چالاکترین و هاوکاری ترینه بۆ په ره پیدانی توانای	مه تانه به خۆنه بوون توانای ییشکه ورتن په ک ده خات	شه رمه ی

خویندکاران، بهلام بهیک له کیشهکان شهرمی و تیکه لئه بوونی خویندکارانه له گروپهکاندا".	خویندکاران، بهلام بهیک له کیشهکان شهرمی و تیکه لئه بوونی خویندکارانه له گروپهکاندا".	بهشداریکردن له لایه نه چالاک و هاوبه شهکانی فیزیوونی خویندکار ستهتری.	
ماموستایان دملین زوری خویندکاران پیمان خوش نیبه، بهرگری دهکن و نارهبایهتی دهردهن، چونکه ئهکرکهکان زورن.	ماموستایان دملین زوری خویندکاران پیمان خوش نیبه، بهرگری دهکن و نارهبایهتی دهردهن، چونکه ئهکرکهکان زورن.	زورجار خویندکاران بهرنگاری ئه ئهکر زوریه دهبنهوه که فیزیوونی خویندکار ستهتری پنیوستی پییهتی، ئه مهش ده بیته هوی گلهی و کهمی بهشداریکردن.	هموو ماموستایان
زوری خویندکاران له پولا ئهکرکیان قورس دهکات، و ناتوان شیوازه که وهک خوی جیهه چی بکن.	زوری خویندکاران له پولا ئهکرکیان قورس دهکات، و ناتوان شیوازه که وهک خوی جیهه چی بکن.	زوری خویندکاران له پولا ئهکرکیان قورس دهکات و دهکات بو ماموستایان قورس بیت که شیوازهکانی خویندکار ستهتری به شیوهیهکی کاریکهر جیهه چی بکن، چونکه کیشهیان ههیه بو بهر نیومردن و هه لسه نکاندن چهن دین چالاکچی.	۱۳م، ۹م، ۱۲م، ۱م، ۳م، ۶م
په یوهندی نیوان زانکو و کومه لگه په یوهندی لاوزه	"به هوی نیوونی په یوهندی نیوان زانکو و کومه لگا، خویندکار ناتوانیت بهشداریهی ژبانی راسته قینه دا بکات و ئه زموونی کردهی به ده سته بیته".	په یوهندییهکی لاوز له نیوان زانکو و کهرتی تابهت ههیه، که دهه رفقی خویندکاران سنووردار دهکات بو جیهه چی کردنی فیزیوونه کانیا له چوارچینهی جیهانی راسته قینه دا.	۵م، ۱۲م، ۷م، ۱۱م
خویندکاران له په یوهندی خراپه ماموستا و خویندکار	"قوتایان کتوری په یوهندی کردنیان خراپه و ناتوان بهنما کرکهکانی په یوهندی کردنیان له گه ل ماموستا که بیان په پرهو بکن".	په یوهندی بهر دهوام له نیوان ماموستایان و خویندکاران له پرۆسهی فیزیوونی خویندکاران زور کرکه، بهلام پراکتیزه کردنی خراپه په یوهندی کردنیان له نیوانیان ده توانیت کاریکهریه ئه ر ئه که می تیکبکات.	هموو ماموستاکان
پرۆگرامی خویندن تهواو ناکریت	"سه رجهم ماموستایان جهختیان له وه کردهوه که نه یاتوانیوه پرۆگرامی خویندن وهک خوی جیهه چی بکن".	زورجار پرۆگرامه که زوره و به هوی چالاکه پنیوستیهکان تهواو نابیت، ئه مهش ده بیته هوی کیشه له جیهه چی کردنیان.	هموو ماموستاکان
هه لسه نکاندن کمو کورنی ههیه.	"هه ندیک له خویندکاران پشت به کهسانی دیکه ده به ستن بو ئه نجامدانی چالاکیه کان، لیره دا ناتوانیت به شیوهیهکی دادپه روه رانه هه لسه نکاندن بو خویندکاران بکه یهت.	به هوی بهشداریکردنی نایه کسان له کاری گروپی، و دهکات هه لسه نکاندن دادپه روه رانهی خویندکاران به پشت به ستن به بهشداریه تاکه که سیبه کانیا قورس بیت.	۱م، ۲م، ۱۳م، ۱۰م
چالاکه تیجودارهکان ئه نجام نادرین	"ماموستایان خویان له هه ر چالاکهک به دوور دهگرن که بیته هوی بارگرافی دارایی بو خویندکاران".	بارگرافی دارایی چالاکیهکانی فیزیوون له شیوازی خویندکار ستهتری، وایکردوه ماموستایان خویان له دانای هه ندیک ئه کر به دوور بگرن.	۱م، ۷م، ۹م
جیاوازی له ئاستی جیهه چی کردنی ناهاوتا	"هه ندیک له ماموستایان زیاتر پابهندن به جیهه چی کردنی زورینهی بنه ماکانی خویندکار ستهتری، له کاتی که هه ندیکی دیکه که متر پابهندن".	جیاوازی ئاستی جیهه چی کردنی له نیوان ماموستایاندا له بنه ماکانی خویندکار ستهتری ده بیته هوی ناته بایی له ئه زموون و دهر ئه نجامهکانی خویندکاران.	۶م، ۸م، ۲م

(Fesshaye, ۲۰۱۷) میتۆدی چه ندا به تی به کارهیناوه و ئه نجامهکانی جهخت کردنه وهیه له پنیوستی سهرچاوه و ئاسانکاریهکان ئه مهش له روانگی خویندکارانه وه، بهلام له م تو ئی نه وهیه دا میتۆدی چۆنایه تی به کارهاتوه و له روانگی ماموستایانه وه ئه نجامهکان خراونه ته پروو هه ر ئه مه شه جیاوازیهکی دروست کردوه له ئه نجامهکاندا. سهر به رت ئه نجامهکانی په یوهست به ژینگه ی خویندنه وه، تابه ته ندهی جوگرافی و کلتوریه کان هۆکاری هه ندیک جیاوازی، تو ئی نه وهکانی کوردستان، ئیریتریا، ئه فغانستان، و ئه سیویا رهنگدان وهی ئاستهنگه ناوچه ییهکانی هه ر کومه لگه یه کن، و ئی رای ئه وهی که سیاسه تی په روه ردهی و بارودۆخی ئابووری و ده وله تی له م ناوچه نده جیاوازیهکی بهرچاوهیه، بهلام هیشتا لیکچوون و جیاوازی ههیه له ئه نجامهکان (سهره رای بارودۆخه تابه ته کان) بو نمونه نه بوونی هاوکاری له نیوان زانکو و کومه لگه یه کی که بهرچاوترین جیاوازیهکان، به هه مان شیوه لیکچوونیش ههیه بو نمونه که می ئاسانکاریهکان له پولا کهکاندا. له م راستایه دا کاتی ئه نجامدانی تو ئی نه وهکان کاریکه ریان له سه ر ئه نجامهکان ههیه، تو ئی نه وهی (Tekle & Fesshaye, ۲۰۱۷) جهخت له سه ر پیناویستیه

گه که شه کردنی ئه نجامهکان (Discussion)

ئامانج له خسته پرووی تو ئی نه وهکانی پینشو سوود وه رگرتنه له پرووی تیوری و مهیدانیه وه. ههروهها به ئامانجی سوود گه یان دن به تو ئی نه وه که له میان به راورد کردنی ئه وه ئه نجامهکانی تو ئی نه وهکانی پینشو پینگیه شتوون. ئه وه تو ئی نه وهکانی که پیندا چوونه بیان پیندا کر تیشک ده خه نه سه ر ئاستهنگه بهرچاوهکان بو جیهه چی کردنی شیوازی خویندکار ستهتری (SCL) له چوارچینهی په روه ردهی جیاوازا، تابه تی له ناوچه گه شه سه نده وهکاندا. له پرووی میتۆدۆلۆژی هه وه، ئه م تو ئی نه وهیه و تو ئی نه وهکانی پینشو میتۆدی جۆراوجۆریان به کارهیناوه که کاریکه ری ههیه له سه ر ده سته که وتی ئه نجامی جیاوازی بو نمونه تو ئی نه وهی (Katawazi, ۲۰۲۱) میتۆدی تیکه لاری به کارهیناوه له گه ل چاوپیکه وتی پسروران ئه مه وایکردوه ئه نجامهکان زیاتر جهخت کردنه یه ن له سه ر راهینیان ماموستایان، له بهرامبه ردا تو ئی نه وهی (Tekle &

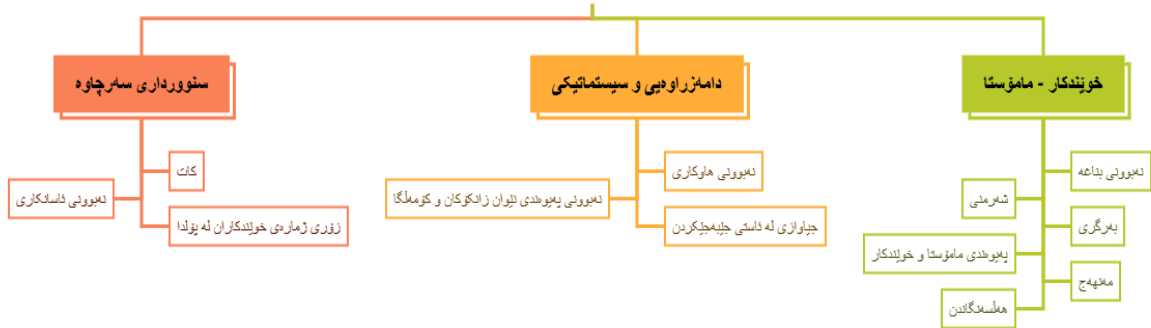
شیکردنه وهی نهجامه کان : دهره نجامه کانى ئەم توێژینه وهی تیشک دهخاته سه ر ناسته نگه فره لایه نه کان له جیبه جیکردنی شیوازی فیروونی خویندکار سه نته ری له زانکوی کویه، که ره نگدانه وهی پرسه سیستاتیکیه فراوانتر ده کان له ناو سیسته می خویندنی بالای هه رته ی کوردستان. ده توانین ناسته نگه کان دیاری بکه ین به :

- **سنووردارکردنی سه رچاوه کان به رامبه ر به پرسه دامه زراوه یی و سیسته میه کان:** سنوورداری سه رچاوه کان (بۆ نمونه، کات، ئاسانکاریه کان، تیچووی دارایی) زۆر جار پرسه سیسته میه کان وه ک نه بوونی هاوکاری و کیشه له گه ل دنیایی جۆری خراپتر ده کات. بۆ نمونه، زۆری ژماره ی خویندکاران له بۆلدا و نه بوونی ئاسانکاریه کان ده توانین ریکرن له جیبه جیکردنی ته واهقی شیوازه کان خویندکار سه نته ری.

- **پرسه دامه زراوه یی و سیستاتیکیه کان به رامبه ر به پرسه خویندکار و مامۆستا:** کیشه دامه زراوه یه کان وه ک ناته وای په یوه ندی نیوان زانکۆ و کومه لگه و پرسه کان دنیایی جۆری ده توانیت کاریگه ری له سه ر په یوه ندی نیوان خویندکار و مامۆستا هه بێت، ئەمه ش واده کات خویندکاران به زه حمه ت له گه ل شیوازه نوێه کاند خویان بگۆنجن.

- **په یوه ندی خویندکار - مامۆستا:** ته حه ددیاتی وه ک شه رمی و هه لسه نگاندن و نه بوونی بناغه له ژیر کاریگه ری هه ردوو سنووردارکردنی سه رچاوه و پرسه سیستیه کاندان. بۆ نمونه، نه بوونی ئاسانکاری و زۆری ژماره ی خویندکاران ده توانیت به شداریت له دروستکردنی شه رمی و دوودلی له به شداریکردن له چالاکیه کان خویندکار سه نته ری

بنه رته یه کانێ ژیرخانی خویندن ده کاته وه، به لام توێژینه وه کانێ (Ibrahim ٢٠٢٤, Chauldhary ٢٠٢٤) جه خت له سه ر ناسته نگه ته کنۆلۆژی ده که به وه له پرۆسه که دا، له م توێژینه ی به رده ستدا ویزای هه بوونی هه ندیک له هاوشیوه یی له گه ل ئەم توێژینه وانه، ده توانین ناسته نگه ی (جیاوازی له ناستی جیبه جیکردن) له م قوناغه ی میتۆدی SCL به جه وه ری دابنن، چونکه له ئیستادا په یروانی هه ردوو میتۆده که بوونان هه یه و له نیو بازه ی SCL پشدا ئەم جیاوازی به پروونی هه یه. به کیک له هۆیه کان جیاوازی ئەنجای توێژینه وه کان بریتیه له جیاوازی فۆکس خسته سه ر ناسته نگه یی دیاریکراو، (Chauldhary, ٢٠٢٤) سه رنجی له سه ر ته کنۆلۆژیابوو و تیشکی خسته تته سه ر به ربه سه ته ته کنیکیه کان، به لام له م توێژینه وه دا جه ختکاروته سه ر پرسه بنه رته یه کان بۆ نمونه ئاشانه بوونی خویندکاران له گه ل SCL له قوناغه کان پشتری خویندن، هه رچه نده باهتی تیکنۆلۆژی و هک خالی هاوبه شی نیوان توێژینه وه کان چونکه له کۆنتیکستی هاوشیوه دان. دوا به راوردیش بریتیه له جیاوازی ریکخراوه یی، توێژینه وه کان پشوو به شیوه یه کی گشتی جه ختیان کردۆته وه له سه ر ناسته نگه دامه زراوه یه فه رمیه کان، به لام له م توێژینه وه دا ناسته نگه نافه رمیه کانیس ده ستیشانکراون بۆ نمونه په یوه ندیه کانێ نیوان مامۆستا و خویندکار که ئەمه ره نگدانه وه ی ژینگه یه کی دامه زراوه یی جیاوازه له توێژینه وه کانێ تر و ئەمه ئاماژه یه بۆ ئالنگاری کلتوری که له توێژینه وه کانێ تردا تیشکیان نه خراوه ته سه ر.



شیوه ی (٢) بۆلینی ئالنگاریه کان (ئهم شیوه یه له لایه ن توێژه وه دارپێزراوه).

جۆراوجۆری فیکردن. هه روه ها هۆکاره کومه لایه تی- کولتوریه کان له وانه که لینی کارامه یی په یوه ندیکردن و دوودلی/مه تانه به خۆنه بوونی خویندکاران له به شداریکردن له چالاکیه کان. بنه ما له سه ر دۆزینه وه کان، توێژینه وه که ژماره یه ک هه نگاوی پراکتیکیه پشینه یازده کات بۆ زالیوون به سه ر ئالنگاریه کان له وانه : - پشینه یازده کات به ناوه رۆکی کۆرسه کان که بگۆنجیت له گه ل بنه ماکانێ SCL، هه روه ها ریکخسته ی وۆرک شۆبی به رده وام بۆ ئەوه ی ریکه به مامۆستا یان بریت باشترین پراکتیزه کان له گه ل یه کتر هاوبه شی پێ بکهن و پشته گیری یه کتر بکهن له جیبه جیکردنی شیوازه کان SCL. وه باشترکردنی ژیرخانی په روه ده یی و گرنگیدانی زیاتر به سه رچاوه ته کنه لۆژییه کان. هه روه ها پته وکردنی په یوه ندی نیوان زانکۆ و کومه لگه له ریکه ی ریکه وتی فه رمی له گه ل دامه زراوه کان بۆ دروستکردنی به رنامه ی مه شقکردن، هاوکاری پرۆژه، و ده رفه تی خزمه تگوزاری کومه لایه تی بۆ خویندکاران. وه هاوبه شکردنی پرۆکه ی پشینه یازده کات له گه ل مامۆستا یانی TCA تاوه کو یه ک شیوازی فیکردن هه بێت. هه روه ها باشتره زانکوی کویه گرنگی زیاتر به کتێبخانه ی ئەلیکترۆنی بدات، له کوات پشدا گرنگه زانکوی کویه هه ماهه نگه ی زیاتری هه بێت له گه ل به رپوه به رایه تی په روه ده ی کویه بۆ

دهره نجامه کان (Conclusion)

ئهم توێژینه وه یه ده یه ن ئالۆزی جیبه جیکردنی فیروونی خویندکار سه نته ری (SCL) له زانکوی کویه پششان ده دات، په رده له سه ر ئالنگاریه فره ره هه نده کان لاده دات که له پۆله کاند ده رکه وتوون. دۆزینه وه کان یه کتر پشینه یی گرنگی به ربه سه تی دامه زراوه یی، پشدا گۆجی، کولتوری و ژیرخانی ئاشکرا ده کهن که به کومه ل ریکری له جیبه جیکردنی کاریگه رانه ی SCL ده کهن. توێژینه وه که ئەوه پروون ده کاته وه که جیبه جیکردنی SCL ته نها گۆرانکاریه کی پشدا گۆجی نیبه به لکو گۆرانکاریه کی سیستاتیکیه گشتگیره که پیوستی به پشته وانی دامه زراوه یی هه مه لایه ته هه یه. ئالنگاریه کان چه ندین ته وه ر ده گرته وه له وانه کۆت و به نده کانێ دامه زراوه یی وه کو ژیرخانی ناته واه. سنوورداری سه رچاوه و ئاسانکاریه کان، لاوازی په یوه ندیه کان زانکۆ و کومه لگا/که رتی تایه یه ت، هه روه ها ئالنگاری پشدا گۆژی له وانه کیشه ی به رپوه بردنی کات له لایه ن مامۆستا یان، جیکیری پرۆگرام، سنوورداری شیوازی هه لسه نگاندنی خویندکاران و شیوازی

Lynch, M. (٢٠٢٢, July ٢١). What is student-centered learning and why is it important? *The Advocate*. <https://www.theadvocate.org/what-is-student-centered-learning-and-why-is-it-important>

Moges, B. (٢٠١٩). Contemporary Teaching-Learning Practices: Implementation and Challenges of Student-Centered Learning Approach in Higher Education of Ethiopia. *Journal of Education, Society and Behavioural Science*, ٣٢(٤), ١-١٦. <https://doi.org/10.9734/jesbs/2019/v32i430181>

Tekle, G., & Fesshaye, H. (٢٠١٧). Investigating the challenges of student-centered learning in higher education institutions in Eritrea. *African Research Journal of Education and Social Sciences*, ٤(٣). <https://www.arjess.org>

van Laar, E., van Deursen, A. J. A. M., van Dijk, J. A. G. M., & de Haan, J. (٢٠١٧). The relation between ٢١st-century skills and digital skills: A systematic literature review. *Computers in Human Behavior*, ٧٢, ٥٧٧-٥٨٨. <https://doi.org/10.1016/j.chb.2017.03.010>

Wulf, C. (٢٠١٩). "From teaching to learning": Characteristics and challenges of a student-centered learning culture. In H. A. Mieg (Ed.), *Inquiry-based learning – Undergraduate research* (pp. ٧٥-٩٠). Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-03-14223-0_5

Zohrabi, M., Torabi, M. A., & Baybourdiani, P. (٢٠١٢). Teacher-centered and/or student-centered learning: English language in Iran. *English Language and Literature Studies*, ٢(٣), ١٨-٣٠. <https://doi.org/10.5539/ells.v2i3p18>

Treve, M. (٢٠٢٤). Comparative analysis of teacher-centered and student-centered learning in the context of higher education: A co-word analysis. *Iberoamerican Journal of Science Measurement and Communication*, ٤(٢), ١-١٢. <https://doi.org/10.47909/ijsmc.117>

بلا و کردنه وهی بیرو که خویندکار سهنته ری و جیهه جیکردنیان له ناوه نده کانی خویندن له کۆیه و دهو روه ری به تایهت له قۆناعی پێش زانکۆ (نامادهی). که ئه مه ده کړیت پرۆگرامیکه ئیجباری بێت که خویندکاران ئاشنا بکات به ستراتیژییه کانی فیروونی چالاک.

کورتکاروه کان که له توێژینه وه که دا به کارهاتوون:

SCL : Student-Centered Learning

ICT: Information and Communications Technology

TCA: Teacher-centered Approach

سه چاره کان

Aslan, S., & Reigeluth, C. M. (٢٠١٥). Examining the challenges of learner-centered education. *Phi Delta Kappan*, ٩٧(٤), ٦٣-٦٨.

Chaudhary, S. (٢٠٢٤). Challenges in student-centered learning. *International Journal for Research in Applied Science and Engineering Technology*, ١٢(٧), ٩٨٣-٩٨٦. <https://doi.org/10.22214/ijraset.2024.63702>

Emenyeonu, O. C. (٢٠١٢). Student-centered learning in Oman: Challenges and pitfalls. *International Journal of Learning and Development*, ٢(٥), ٢٤٣. <https://doi.org/10.5296/ijld.v2i5.2549>

Handayani, S. A., Noni, N., & Ariyani, A. (٢٠٢٣). Challenges faced by students in learning listening comprehension in SMAN ٢ Jeneponto. *PERFORMANCE: Journal of English Education and Literature*, ٢(٢), ١٩٥.

Katawazai, R. (٢٠٢١). Implementing outcome-based education and student-centered learning in Afghan public universities: The current practices and challenges. *Heliyon*, ٧(٥), Article e٠٧٠٧٦. <https://doi.org/10.1016/j.heliyon.2021.e٠٧٠٧٦>

Kumar, K. D. (٢٠١٦). Challenges of implementing student-centered strategies in classrooms. *International Research Journal of Engineering and Technology (IRJET)*, ٢(١٢), ١٢٢٤.